

Déli Hirlap

KERESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATALA Timisoara-Beiváros, Szegedy-ter 4. szám. • Telefon este 8 óráig 2-52, azonnapi 18. vagy 2-42. szám. • ELŐFIZETÉSI ÁRAK KÜLFÖLDÖN: havonként 110 Lei, negyedévre 430 Lei, félévre 600 Lei és egész évre 1200 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDÉKEN KIBESÍTÉSSEL: havonként 80 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre 450 Lei, egész évre 900 Lei. • Kötésfelvitelők, valamint állami nyugdíjasként részére: havonként 60 Lei, egy negyedévre 180 Lei, egy félévre 350 Lei és egy egész évre 700 Lei

VI. ÉVFOLYAM * 241. SZÁM

TIMISOARA, 1930 OKTÓBER 22, SZERDA

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

Szürke tárgysorozat – érdekes ülés

Elmaradt a tisztviselők választása, tehát Vidrighin visszajön – A munkanélküliség ügye – műsoron kívül – Utcák utak nélkül – A falusiak protekciós alkalmazása növeli a munkanélküliséget – Kiknek hitelez a városi téglagyár?

Négy órára volt kitűzve a városi nagytanács tegnapi délutáni ülése, de a tagok oly lassan gyülekeztek, hogy félöt is elmúlt már, mire Balta Koriolán dr. főpolgármester megnyithatta az ülést. A névsorolvasásnál kiderült, hogy mindössze huszonhét tag van jelen. Megjelentek ugyan a kommunisták is, de a hatóság véleménye szerint mindaddig, míg a revíziós bizottság végleg nem dönt kizáratásuk ügyében, nem vehetnek részt az üléseken. Ez nyomban a névsorolvasás után vitát is provokált. Nagy Hugó dr. jelentkezett szólásra.

Balta Koriolán dr. kijelentette, hogy a kommunisták nem vehetnek részt a tárgyalásokban mindaddig, míg ügyükben végleges és jogerős határozat nincsen. Annál kevésbbé tehetik ezt, mert nem tették le az esküt.

Nagy Hugó: Jelentkezünk az eskü letételére...

Balta Koriolán: Miután a nagytanács érdemtelenekek nyilvánította, nem vehettük ki az esküt.

Ezután megnyitotta az ülést, majd Bocu Szevér kormányzó kezébe letették az esküt Schmitz Ferenc dr. alpolgármester, Vidrighin Alexandrina és Carje Valér nagytanácsi tagok.

Töpfer Péter a kommunista csoport nevében kérte, hogy tőlük is vegyék ki az esküt, hogy részt vehessenek a tanácskozásokban.

Bocu Szevér kormányzó hasonló értelemben válaszolt, mint a főpolgármester, majd eltávozott, mire a közgyűlés megkezdte a tárgysorozat egyes pontjainak tárgyalását.

A múlt évi zárszámadások jóváhagyását a közgyűlés nem tárgyalhatta, mert ehhez a tagok kétharmad részének jelenléte szükséges.

Disela Pál pénzügyi tanácsos javaslatát 225.000 lei póthitel megszavazására, valamint a népszámlálás költségeire fél millió lei rendkívüli hitel megszavazására, a köz-

gyűlés Magyar Lajos és Balta Koriolán hozzászólása után elfogadta.

A közgyűlés ezután ingyen telket szavazott meg a kereskedelmi kamarának napközi otthon létesítésére, a gyárvárosi román hitközségnek paplak építésére, a román nőegyletnek pedig a Banatia mögött internátus létesítésére.

Kovácsi község kérelmét, hogy Temesvár város határában levő ötszáz hold földet, mely ottani lakosok tulajdonát képezi, Kovácsi községhez csatolják közigazgatási szempontból, a közgyűlés elutasította.

Interpelláció a munkanélküliségről

Novác Traján ezzel kapcsolatban a városi tisztviselők előléptetése ügyében akart interpellálni, azonban a főpolgármester kijelentette, hogy a szolgálati szabályzat most van előkészületben és ez a kérdés majd akkor lesz aktuális.

Veterány Viktor dr. terjesztette elő ezután interpellációját a kisiparosok érdekében. Ezzel kapcsolatban foglalkozott a munkanélküliség kérdésével is és helytelenítette a segélyezés eddigi rendszerét. Amikor befejezetlen városi középítkezések vannak, a modern városrendezési terv megvalósítása milliós befektetéseket igényel, a városi ingatlanok nagyrésze javításra szorul, az utak és utcák óriási hányada járhatatlan állapotban van és a városnak építkezni is kellene.

nem lehet szó arról, hogy munkaalkalom nincsen, hanem legfeljebb arról, hogy a város vezetősége nem foglalkozott eléggé intenzíven az indokolt munkaalkalmak teremtésével.

A munkanélküliség enyhítése érdekében szükségesnek tartja nagyobb költséggel felvételét. Mesterségesen fejleszti a munkanélküliséget, hogy a környékbeli falvakból beözönlenek a munkások, akiket kedvezményben részesítenek a vá-

rosi vállalatoknál a temesvári munkásokkal szemben. Követeli, hogy mindazon városi üzemeket, amelyek a kisipar körébe vágnak, szüntessék meg. Kifogásolja, hogy a jelenlegi rendszer alapján csak a nagy gyáripár részben kedvezményben az ipari áram szolgáltatásánál. A leghatározottabban ellenzi, hogy a munkanélküliek segélyezése érdekében a kisiparosok bármilyen formában meg legyenek terhelve. Kéri a köveztvám leszállítását, a cégtáblaadó progresszív alapon való megállapítását oly módon, hogy az elérheti a jelenlegi ötszáz lei helyett a huszezer leit. Indítványozza, hogy ilyen irányban a város tegyen előterjesztést a kormányknak.

Ezzel igazolódott a Déli Hirlap által már vasárnap említett feltevés, mely szerint Vidrighin Sztán vasuti vezérigazgató lemondott és ismét el akarja foglalni a vízvezetési igazgatói állást.

Végül indítványozta, hogy a költségvetésbe a város egymillió leies segélyt vegyen fel kifejezetten kisiparosok részére.

Balta Koriolán dr. válaszában kijelentette, hogy a város az összes problémákkal állandóan foglalkozik. A közmunkákat az anyagi lehetőség határain belül végeztet. A városi vállalatok nem konkurrálnak a magánosokkal és elenyészően kevés munkát végeztetnek saját műhelyekben. Ha ezt sem tennék, kénytelenek lennének munkásokat elbocsátani és ezzel is növelnék a

munkanélküliséget. Minden nagyobb munkára pályázatot hirdetnek. Veterány Viktornak az illetékek törvényének megváltoztatására vonatkozó javaslatát magáévá teszi és a közgyűlés határozatával ilyen értelemben előterjesztést tesz a kormányknak. Kimondotta a közgyűlés, hogy az ipari villanyáram kedvezményére vonatkozó interpellációt tanulmányozás és megfelelő javaslattal végett kiadja a villamosmű igazgatójának.

Sagovici Sámuel dr. városi főjegyző ezután előterjesztette a városi vezetőség választását Szappanos Gyula nagytanácsi tagnak a legutóbbi közgyűlésen a városrendezéssel kapcsolatban elmondott interpellációjára. Közölte, hogy

az egyes utakon felállított és most kifogásolt kioszkok építésére évek előtt adták meg az engedélyt, amikor a lakáshiány ezt indokolta, tette, azonban amint ezek szerződése lejár, úgy fokozatosan el fognak tűnni az utcákról.

Az utak rendezésére, kövezésére, az évek óta befejezetlenül álló hidak építésére nincsen költségvetési fedezet és ezekkel a munkálatokkal továbbra is várni kell. Ami azt a panaszt illeti, hogy a mozgóképszínházak és a strand árai túl magasak, kijelentette, hogy ezek kereskedelmi üzemek és jövedelmük indirekt adózás jellegével bír.

Szappanos Gyula kijelentette, hogy interpellációja elmondásával az a szempont vezérelte, hogy módot nyújtson a munkanélküliség enyhítésére. Az utak a városban is számos helyen olyan állapotban vannak, hogy a kocsik tengelytörés veszedelme nélkül alig közlekedhetnek. Valósággal megdöbbentő azonban a helyzet a külső területeken és különösen a munkástelepen és Schnapp-telepen, ahol egyáltalán nem áll a lakosság rendelkezésére ut. A városnak bármilyen módon elő kell teremteni azokat az eszközöket, amelyek ezen

MA nyílik meg Roth L. művészi fotótanfolyama. Beiratkozás Lloyd-sor 3.

anomáliák megszüntetésére szükségesek.

Balta Koriolán dr. kijelentette, hogy a legnagyobb sajnálattal kénytelenek hallgatni ezeket a panaszokat és

a város vezetősége módot fog keresni, hogy a legsürgősebben megcsináltassa az utakat ott, ahol azokra a legnagyobb szükség van. Elsősorban a különböző külső telepek jönnek számba.

Pirovszky Károly kijelentette, hogy a munkanélküliség megszüntetésének első feltétele, hogy temesvári munkásokat alkalmazzanak. A vasutnál, a dohánygyárnál és a gyufagyárnál a munkások leg-

alább negyven százaléka olyan vidéki, akik naponta vonattal járnak be. A gyárvárosi moziban évek óta alkalmazott jegyszédőnőknek csak azért mondtak fel, hogy helyettük livrés szolgálkat alkalmazzanak. Nem hagyhatja említés nélkül, hogy magánosok — főleg városi főtisztviselők — három millió leiel tartoznak a városi téglagyárnak. Kistisztviselőknek és munkásoknak, akik szeretnének építkezni, a téglagyár nem hitelez. A járványkórházban olyan nagy a tisztáltsátság, hogy a szó szoros értelmében tetvek eszik a betegeket. sajnálattal állapítja meg, hogy **a tárgysorozaton csak adminisztrációs folyóígyek szere-**

pelnek és ilyen nagy jelentőségű ügyet, mint a munkanélküliség kérdését, nem tartották érdemesnek a tárgysorozatba felvenni.

Balta Koriolán dr. kijelentette, hogy kora reggeltől késő estig dolgozik hivatalában, a panaszok legnagyobb részéről tudomása van, azonban a rövid idő alatt, mióta hivatalában van, ezeket mind orvosolni képtelenség volt.

Pirovszky Károly újabb felszólalása után Magyar Lajos kifogásolta, hogy a mozi zenekarának felét elbocsátották. Kérte ezek visszavételét, nehogy így is növeljék a munkanélküliek száma. Ezzel a közgyűlés véget ért.

szolgáltatnak be a városhoz. M... hogy számos lakó akad, aki k... kedik a háztulajdonos által beze... dett összegek kivetésének hel... ségében, az egyesület azt... ri, hogy a jövőben ezeket az illet... ket maga a város szedje be ala... [költől.

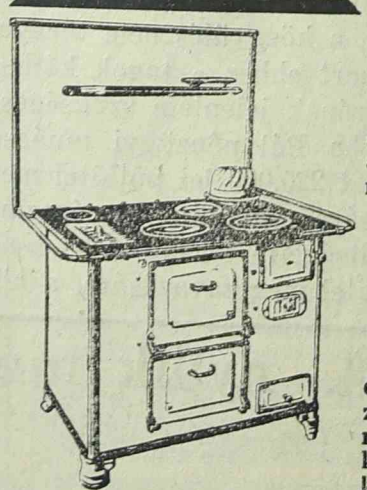
Balta Koriolán dr. főpolgármester válaszában megköszönte az üdvözlést és kijelentette, hogy munkálkodásában számít a háztulajdonosok szervezetének támogatására is. Minden törekvése da irányul, hogy a város polgársá... nak érdekében dolgozzék. Min... lehetetlen, hogy működésével n... denki egyformán meg legyen lé... gedve, azt szeretné elérni, ha... ködését a város lakosságának tö... sége helyesli. Azután rátért a l... döttség kérelmére. A városi ill... kek beszédese városi tisztvisé... által sok munkával és költségg... jár, azonkívül a városnak gyak... vesztésegei is volnának, ha va... mely lakó előbb költözködnék k... lakásából, mielőtt a városi illé... ket kifizette. Mindazonáltal me... ígerte a főpolgármester, hogy a... kérdést tanulmányozni fogja és... megfontolás tárgyává teszi, m... lehetne-e a dolgot úgy megoldai... hogy a lakók az őket terhelő vá... si illetékeket a kerületi adóhiva... loknál legyenek kötelesek meg... zetni.

A perek lavinája

indult Vidrighin vasuti vezérig... gató ellen

A háboru idején, 1917-ben, an... kor Aradon német tisztek intézték a katonavonatok járását-kelés... szükségesnek találták, hogy Ar... és Mikalaka között egy vonatelo... tó pályát építsenek. A pálya me... épült, azonban nem sokat gond... tak rá, hogy a szükséges telke... előbb kisajátítsák. Negyven há... tulajdonos kertjén ment az új v... nal keresztül és negyven emb... támasztott kártérítési igényt a v... ut ellen. A háboru végeztével a... kártérítési igényeket a román ko... mányal szemben emelték az érc... keltek. Az ügy évről évre huzódo... amig végre néhány év előtt sik... rült kieszközölniök azt, hogy B... karestből bizottság érkezett Ara... ra, amely az annak idején a né... parancsnokság által a vasutépít... céljaira igénybevett telkek né... szögölét háromszáz leire becsül... A megállapított árat azonban... vasut máig sem fizette ki és ig... történt, hogy a negyven aradi t... lektulajdonos tegnap Gherma... Dante ügyvéd útján negyven ker... setet nyújtott be az aradi törvény... széknél Vidrighin Sztán vasu... vezérigazgató ellen, akit a kártér... tés összegének és tizenkét évi ka... matjának kifizetésére kér köte... lenni.

JUNGINGER FERENC



épület- és... mulakatos... Elvállal min... den e szak... mába vágó... munkákat é... állandó a... raktáron tar... saját... gyártmányú... zománcozott... asztali... tűzhelyeket... és zománc... zott jégszek... rényeket nik... kelezett al... katrészekkel... Kém-u. 2. sz.

Eljön az idő és a román politikusok is kénytelenek lesznek a kisebbségi jogokat teljességben megadni

A Magyar Párt lugosi tagozata vasárnap délelőtt tizenegy óraker tartotta meg beszámoló és tisztujító közgyűlését a Dacia-szálló termében. A bánsági pártközpont részéről a közgyűlésen, amelyen Lugos magyarsága impozáns számban vett részt. Ambrózy Andor báró elnök és Páll György dr. főtitkár jelentek meg. Ott voltak azonkívül Jakabffy Elemér dr. kamarai képviselő, az országos központ alelnöke is. Ambrózy Andor báró megnyitó beszédében visszapillantást vetett a romániai magyarság tizenkét évi kisebbségi életére és hangsúlyozta, hogy a további munkálkodásra a jelszó csak kitartás és összetartás lehet.

Jászberényi Endre titkár és pénztáros olvasta fel azután jelentését. A Magyar Párt lugosi tagozata rendes pártirodát tart fenn, amelyben nemcsak adminisztrációs ügyeket intéznek, hanem a magyarságot úgy jogi, mint gazdasági kérdésekben tanácsal látják el. A megalakuláskor a lugosi tagozatnak száznegyvennégy tagja volt, ma pedig már kétszázhetven van.

Tekintettel azonban arra, hogy Lugoson összesen hétszázötven magyar szavazó van és háromszázötven a szavazatra jogosult, de a választói jegyzékből kimaradt magyarok száma, ennél fogva a pártvezetőség odatörekszik, hogy valamennyi lugosi magyar belépjen a tagozatba.

Másik törekvése a vezetőségnek az, hogy mindazok, akik a választói névjegyzékből kimaradtak, oda utólag belekerüljenek. A lugosi tagozat a múlt esztendőben kilenc választmányi ülést tartott. A jelentés végül kegyelettel emlékeztet meg a tagozatnak a múlt esztendőben elhalt tagjairól. A közgyűlés a jelentéseket elfogadta és a vezetőségnek a felmentvényt megadta.

Azután áttértek az új vezetőség megválasztására. Az egyhangulag megejtett választás eredménye a következő: elnök Nikolics Dániel volt országgyűlési képviselő, alelnökök Fery Vilmos dr. minorita házfőnök, lugosi római katolikus plébános, Szombati-Szabó István református lelkész, Fekete János dr. ügyvéd és Csor-

ba István iparos, titkár Jászberényi Endre, jegyző Abraham Béla dr., pénztáros Szabó Gábor, ellenőrök Gyenge Gyula és Péntek Sándor, választmányi tagok Abraham Géza dr., Arató Andor, Brayer Károly, Benkő Akos, Böcsök Károly, Csáky Ferenc, Dancs László, Deák József, Elek Károly, Fernbach Zoltán dr., Földényi Vilmos, Fülöp Béla, Greguss Imre, Görlich Antal, Gulyás Pál, Hegedüs Antal, Huszarek Gyula, Jakabffy Elemér dr., Kókay Lajos, Kókay Gyula, Kőrössi Péter, Kuczory Károly, Majoros József, Mike Sándor, Mészáros József, Mohiló Aladár, Nemes Kálmán, Radossevich Mihály báró, Rajkovics György, Rátz József, Rátz Ferenc, ifj. Rieger Nándor, Szabó József, Szeles Gyula, Soóky József, Szögi Antal, That Elemér, Tarr Ferenc, Tóth Gyula, Tóth Elek, Tóth Dániel, Udvardy Gergely, Varju János, Varga Lajos, Willer József dr. és Zöld Gyula.

Az új vezetőség nevében Nikolics Dániel megköszönte az egyhangú bizalmat. Hangsúlyozta, hogy a magyarságnak ezen túl is csak egy kötelessége van, megma-

radni továbbra magyarnak érzésben, gondolkodásban és kultúrában.

Szolt azután azokhoz — és itt a közgyűlésen jelen voltak mind érezték, hogy a magyar zsidókra gondol — akik a multban magyaroknak vallották magukat, magyarságuk mellett mindenkor kitartották és most is ragaszkodnak magyar anyanyelvükhöz.

Kérte ezeket a távollevőket, hogy csatlakozzanak a Magyar Párthoz, mert a magyarság a változott viszonyok között is testvéreknek tekintik őket.

Jakabffy Elemér dr. számolt be azután a kisebbségi helyzetről. Hangsúlyozta, hogy a román politikusok a multban is sok olyan dolog megvalósításáról huzódoztak, amit később mégis megcsináltak. A kisebbségi jogok teljes megadásától is huzódoznak még, de eljön az idő, amikor azokat teljességben kénytelenek lesznek megadni. Föl-szólaltak még Szombati-Szabó István, Fery Vilmos dr. és György Dénes kolozsvári író, mire a közgyűlés véget ért.

A háztulajdonosok azt akarják, hogy különböző városi illetéket maga a város szedjen be a lakóktól

A temesvári Háztulajdonosok Egyesülete tegnap délben küldött-ségileg tisztelgett Balta Koriolán dr. főpolgármesternél, akit hivatalába lépése alkalmából üdvözölt. A küldöttség szónoka Mrazek Viktor dr. volt, aki a főpolgármester jóakarátát kérte a háztulajdonosok részére és utalt arra, hogy ez a testület, amely a polgár-

ság nagy részét alkotja, a városi teherviselésből a legnagyobb mértékben veszi ki a részét. A tisztelgő küldöttség mindjárt egy kérelmet is terjesztett elő. Vannak különböző városi illetékek, — így például a vízdíj, a kéményseprés, szemétfuvarozás — amelyeket a lakóktól az eddigi rend szerint a háztulajdonosok szednek be és

Hamburg-Amerika Line
világhírű német hajóársaság saját 180 előbr... gu, legmodernebbül berendezett gőzöselvel rend... szeres összeköttetést tart fenn az

Fervilágosításokat készséggel nyújt:

Egyesült Államokba (New-York), Kanadába Délamerika összes államaiba, valamint a világ összes fontosabb kikötőibe. Minden tekintetben kiváló kiszolgálás és elhelyezés.

Hamburg-Amerika Line S. A. R.
TIMISOARA-Cetate, Str. Mercy 2. ARAD, Str. Eminescu 12.

Negyvenezer főnyi tömeg sorfala között vonult Károly király a kolozsvári egyetem aulájába

Kolozsvár tegnap ünnepi díszben gazda az egyetem tiz éves jubileuma alkalmából Károly királyt és a királyi család tagjait. Délelőtt tizen-nyolc órakor érkezett meg az udvari menet, amelyen Károly király, Mária királyné, Miklós herceg és az udvar előkelőségei jöttek. A pályaudvaron a kormány tagjai, valamint az összes előkelőségek sorakoztak. Károly király és Mária királyné iszhintón indultak a városba.

Negyvenezer főnyi tömeg állott sorfalat az utcákon és mindenütt nagy lelkesedéssel hódolatukat fejezték ki az uralkodó előtt. Szaladt az egyetem aulájában összegyűlekeztek a jubileumi ünnepség előző vendégei.

Amikor Károly király és a királyi család tagjai az egyetem aulájába érkeztek. A k o v i t a lelépő rektor üdvözlötte a megnyitó beszédet, amelyen reámutatott az egyetem tiz éves történetére és üdvözölte a megjelent királyi vendégeket.

Károly király mondott erre nagyvonalú beszédet és történelmi visszaillantást vetett arra, hogy a román állam még az impérium előtti évszázadok során is számos példáját adta annak, hogy az egyetemi oktatás iránt elkötelezettségű legyen és tudatában volt annak, hogy az egyetem mit jelent a magasabb kultúra szolgálatában.

Végül 1919-ben teljességbe mehetett a régi vágy, amikor a román kultúrához csatolták Kolozsvár ezen nagy intézményét és a román szó először hangzott el az egyetem falain belül.

Megemlékezett ezután a király az egyetem halottairól, majd kijelentette, hogy tudományos kutatóintézetet alapít, amely az ő nevét fogja viselni a mai nap emlékére. Végül üdvözölte a tanárokat és diákokat.

A királynak zugó éljenzéssel fogadott szavai után Mironescu miniszterelnök a kormány nevében mondott üdvözlő beszédet, majd Ghibu tanár a tiz év előtt lefolyt átadás történetét elevenítette fel. Ezután sorra jöttek az üdvözlő beszédek. Ezt követte a diszlokatori avatás ünnepi aktusa.

Mária özvegy királyné diszdoctorrá való avatásának indoklását Bogdan Duica bölcsészeti rektor olvasta fel, majd átnyújtotta a királynénak a művészi kiállítású diplomát.

Ezután még négy diszdoctornak személyesen adták át az oklevelet, négy távollevő diszdoctor diplomáját pedig felolvasták.

Az ünnepély délelőtti része ezzel véget ért és délután a sporttelepen folytatódott, amikor is két mérkőzés volt. Először a kolozsvári Romanis csapat játszott a bukaresti Sportul Studentescuval 1:1 arányban, azután a temesvári Politechnica küzdött a kolozsvári Universitatea csapatával és 0:0 féldíj után, szünet közben, megjelent Károly király is. Erre a mérkőzést félbeszakították és atlétikai versenyek következtek. A király ezeket nagy érdeklődéssel nézte végig, majd eltávozott, mire a mérkőzést folytatták. A sötétség beálltával csak öt percig tartott a játék és ezalatt bal-eset is történt, mert

a temesvári csapat Frantiu nevű játékosát az egyik összefutás alkalmával megsebesítették. Frantiut kórházba szállították és a mérkőzés abbamaradt.

Este a román operában diszlokádás volt, amelyen az uralkodó és a királyi család tagjai szintén megjelentek, mi reggel az egyetemen folytatódott az ünnepségek.

Felrobbant a pozsonyi löpőgyár egyik épülete

Tegnap délután öt órakor Pozsonyban eddig még ki nem derített okból felrobbant a löpőgyár egyik épülete. A gyárban körülbelül háromszáz fiatal leány dolgozik, akik a robbanás zajára mind kirohantak munkahelyeikről és futással igyekeztek a gyártól mentől messzebbre kerülni. És ez volt a szerencsésük, mert a robbanások sűrű egymásutánban megismétlődtek és átterjedtek a többi épületekre is. Abban az épületben, amelyben a robbanás történt, a szerencsétlenség pillanatában hét leány dolgozott, akik

valamennyien súlyos sérüléseket szenvedtek. Amikor kimentették, azonnal kórházba vitték őket. Egyikük utközben meghalt. Nines remény azonban arra, hogy a többi hat is életben marad. Valamennyinek a szeme égett ki és testükön sok helyen a hus csontig perzselődött. A tűzoltóság kivonult, de tehetetlen, mert az épületekben nagy mennyiségű ekrazit van, amely egyre robban. A pozsonyi löpőgyár a Roth-féle löpő- és fegyvergyári koncernhez tartozik és a gyár brünni főtelepének fiókja.

Súlyos bonyodalmakat okozott a halottá nyilvánított férj váratlan megjelenése

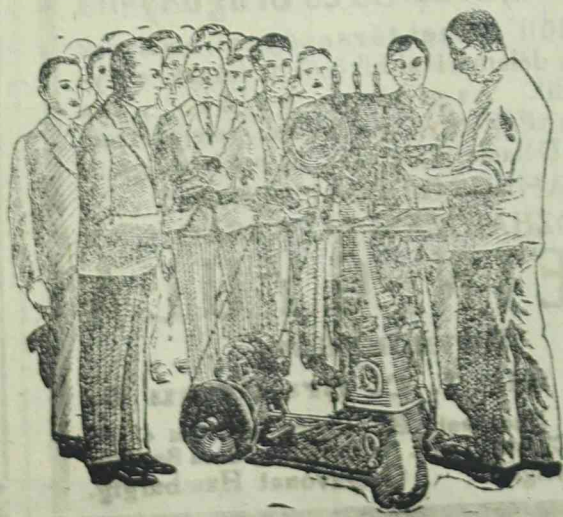
Léh Ferenc harmincnégy esztendősen molnár tizenkét évvel ezelőtt Bajmok községből bevonult katonának és a világháborúba ment. A feleségét született Momesok Verát magára hagyta és csak néha írt neki tábori lapot. Mikor aztán az orosz frontról megérkezett a híre, hogy Léh Ferenc eltűnt, felesége halottként gyászolta. Később az asszony megismerkedett Alajos Lajos iparossal, akivel elhatározták, hogy házasságra lépnek. Az asszony megindította a halottá nyilvánítási eljárást és a szabadkai bíróság 1922 április 7-én eltűnt férjét halottá nyilvánította. Az özvegy férjhez ment és boldogan élt második urával, amikor 1922 karácsonyán váratlanul Bajmokon temett Léh Ferenc. Kiderült, hogy sebesülten orosz fogságba került és levelei, amelyeket hazairogatott,

nem találtak el Bajmokra. Léh Ferenc számot vetett a helyzettel és hogy ne zavarja a felesége boldogságát, Zomborba költözött. Tavaly megismerkedett Latkács Mária varrónővel és közös háztartásra lépett vele. Most gyermeket várnak már és azért elhatározták, hogy házasságra lépnek. Azonban Léh Ferenc hivatalosan halott, már pedig halottak nem köthetnek házasságot. Ügyvédje most megpróbálja a halottá nyilvánítást megsemmisíteni. De ha ez megtörténik, akkor házassága Momesok Verával újra érvényes lesz, az asszonyról pedig kiderül, hogy bigámiában él. Léh Ferenc, ha majd hivatalosan kimondják róla, hogy mégis él, előbb elvállik törvényesen a Momesok Verától, akinek most már van második férje és csak azután esküdhetik meg Latkács Máriával.

650 ember tűzhalála egy kínai kikötőváros épületeinek és hajóinak pusztulásánál

Kinában a Sunan tartományban levő Woodschau kikötővárosban borzalmas tűz pusztított. A kikötőben az egyik hajón tűz támadt és csakhamar lobogó lánggal égett. A tűz idején nagy szélvihar volt, amely a szikrákat szanaszét vitte és néhány perc múlva a rakparton tüzet fogott egy ötemeletes áruház.

A tűz rohamosan terjedt és az áruházban fölhalmozott rengeteg gyúlékony áru hamarosan mind égett. A tűz kitörésekor az áruház zárva volt és így alkalmazottai közül senki nem lelte ott halálát. A tűz azonban nem érte be az áruház elpusztításával és a nagy szélben hamarosan tova terjedt. A tűzoltó-



Mindenki már géppel javított cipőt visel, mert az olcsó, jó és kellemes abban járni.

Leírt árak: Férfiféltalp szegez. 90 Nőiféltalp szegez. 75 Férfiféltalp varrott 100 Női „ragaszt. 80 Férfisarok „ 30 Nőisarok Louis 20 Nőisarok trotteur 25 lei

Leányka-, gyermek- és fiucipők, sárcipők és hócipők a legolcsóbban javíttatnak.

Mechanikai Cipőjavító-Üzem

Temesvár IV., Kossuth L.-u. 19

ság és a kikötői őrség, nem tudta a tűz terjedését megakadályozni és a szűk utcákban egymásután kezdtek égni a házak. Éjfélkor már a fél város is égett és lángtenger hömpölygött mindenfelé. Telefonon értesítették a szomszédos városok tűzoltóságait, amelyek autókön jöttek, azonban minden megfeszített munkásságuk mellett is csak másnap délre tudták a hatalmas tüzet eloltani. Több száz ház és a kikötőben harmincnél több hajó lett a lángok martaléka. Sok embert a tűz álmában lepett meg és így magyarázható, hogy összesen hatszázötven ember pusztult el a tűzben, ötszáznál többen pedig súlyos sérüléseket szenvedtek.

Négy öngyilkosság volt Temesvárott és a megyében

Szombaton és vasárnap Temesvárott és a Bánságban több öngyilkosság történt. Két öngyilkosság volt Temesvárott és kettő a vidéken. Három életunt meghalt, míg a negyedik életét még meg lehetett menteni. Geisler Géza gyárvárosi Mérleg-utcai huszonhét éves kereskedő már évek óta gyógyíthatatlan elmebajban szenved és hosszú ideig állott a kolozsvári elmeegógyintézet ápolása alatt. Kolozsvárott egy izben borotvával felvágta a torkát, tettét idejében észrevették és akkor megmentették az élet számára. Később mint gyógyultat hazarendték és nem gondolta senki, hogy a szerencsétlen fiatalember öngyilkossági terveket forgat agyában. Vasárnap délután szülei távollétében hatalmas konyhakéssel szívenszurta magát és amikor ráakadtak, még hörgött, de már nem lehetett segíteni rajta. A másik öngyilkosság az erzsébetvárosi Király-utcában történt, ahol Mayer Antal harminc éves munkás a padlason felakasztotta magát. Az öngyilkosságot felesége vette észre, aki azonnal levágta a kötélről és értesítette a mentőket, akik a kórházba szállították. Erakovic György huszonhét éves hittiyási lakos az istállóban felakasztotta magát. Az öngyilkos levelet hagyott hátra és ebben tetének okául az életuntságot jelölte meg. A negyedik öngyilkosság Perjámoson történt, ahol Cocron Éva hatvan éves perjámosi asszony kőszódával megmérgezte magát és meghalt.

Napa és mosóbőrkeztük kötöttárak

legnagyobb választékban

WILIAM WEISZ si FIUL

Löffler-palota

Értelemesen, olcsón és jól Nagyváradon csak a

METROPOL

nagyszállodában lakik

100 minden komforttal berendezett, újonnan átalakított szoba.

Minden vonatonál 1. vendégeinket ingyen autót várja! Kereskedelmi utazók nagy árkedvezményben részesülnek.

HIREK

Néhány nap

választ el már csak a szépségverseny befejezésétől. A szépségfronton kiélekedett a harc és a küzdelembé már az eddig tartaléknak tartogatott szavazó-cédulák is beleszólnak. A legtöbb szavazatot tegnap Altmann Paula kapta. A szavazatok mai állása a következő:

| | |
|---------------------|---------------|
| Weszely Ibolyka | 4036 szavazat |
| Jivan Szilvia | 2354 " |
| Biró Ilonka | 1909 " |
| Marx Paula | 1731 " |
| Benda Anci | 1594 " |
| Sirka Nusi | 1507 " |
| Lukász Zsuzsi | 1449 " |
| Horváth Böske | 1205 " |
| Schör Ilus | 1064 " |
| Demkó Mariska | 1051 " |
| Forka Rózsi | 1018 " |
| Illy Rózsika | 1002 " |
| Oláh Baby | 983 " |
| Zura Micike | 939 " |
| Altmann Paula | 882 " |
| Tanme Rózsika | 822 " |
| Szakrantszky Ella | 800 " |
| Szollár Aranka | 787 " |
| Klein Edith | 611 " |
| Czuczor Böske | 593 " |
| Almásy Vera | 510 " |
| Braun Ilus | 455 " |
| Ferencsics Mária | 438 " |
| Aschenbrenner Mici | 419 " |
| Szilágyi Stefi | 372 " |
| Kartye Mariska | 358 " |
| Thernesz Ella | 338 " |
| Angyal Irén | 265 " |
| Halof Kató | 252 " |
| Boskovitz Olga | 228 " |
| Schlesinger Kató | 201 " |
| Damjanov Ilus | 200 " |
| Gönczi Elza | 194 " |
| Redlich Irén | 190 " |
| Müller Babá | 179 " |
| Demeter Emmi | 160 " |
| Habschied Rózsika | 152 " |
| Varga Rózsi | 112 " |
| Kartye Ilus | 107 " |
| Wrelyánszky Johanna | 107 " |
| Veder Aranka | 87 " |
| Birsák Ilus | 77 " |
| Weszely Almuci | 72 " |
| Udvardy Anna | 67 " |
| Haranek Magda | 61 " |
| Weisz Frida | 45 " |
| Németh Böske | 41 " |
| Ordósy Rózsika | 41 " |
| Berohn Nusi | 34 " |
| Szakács Mariska | 33 " |
| Back Kató | 19 " |
| Altianka Paula | 17 " |
| Asser Emmi | 17 " |
| Cseh Juci | 15 " |
| Heim Jozefin | 13 " |

Büntársai vannak Erdélyben a budapesti bélyeghamisító társaságnak

Már többször megemlékeztünk róla, hogy Budapesten lefogtak egy hattagu társaságot, amely ellen az a gyanu merült föl, hogy román postabélyegeket akart hamisítani és forgalomba hozni. Az ügyet a múlt héten a büntetőjárásbírósg tárgyalta és úgy találta, hogy az ügy elbírálása meghaladja hatáskörét és azért az iratokat áttették az ügyészségre azzal, hogy az ügy tárgyalására a törvényszék hivatott. Az iratokat átvizsgálta a vizsgálóbíró és megállapította, hogy nincsen elegendő indok arra, hogy a gyanúsítottak továbbra is fogásban maradjanak és azért a tárgyalásig szabadlábra helyezte őket. A vizsgálóbíró döntése ellen az ügyészség felebbezett. A bélyeghamisítók között vannak Friedman Sándor és Illés József erdélyi illetőségű ügynökök is. Ezeket — minthogy szokásuktól lehet

tartani — szabadlábra helyezésük után az ügyészség kérelmére a rendőrség újra letartóztatta és mint alkalmatlan idegeneket a tolonházba vitte. Friedmann és Illés most a tolonházban maradnak a tárgyalásig. Ha a törvényszék felmentő ítéletet hoz, azonnal átteszik őket a határon, ha azonban elítélik őket, úgy csak büntetésük letelése után kerülnek kényszerutaléval Romániába. A román követség egyik tisztviselőjének kíséretében tegnap megjelent a rendőrségen és az ügyészségen Sava dr. kolozsvári rendőrtiszt és a bélyeghamisítási ügyben információkat kért. A kolozsvári rendőrség ugyanis olyan nyomokra akadt, hogy a bélyeghamisítóknak Erdélyben büntársai vannak és a vizsgálatnak szüksége van a budapesti nyomozási iratok ismeretére.

— Pacha püspök Zombolyán. Pacha Ágost püspök szombaton délután nagy papi kísérettel Zombolyára érkezett. Az állomáson impozáns ünnepséggel fogadták, majd a templomba kísérték. Rövid istentisztelet után a püspök a plébánián küldötteket fogadott. Este a dalárda szernádót adott a tiszteletére. Vasárnap délelőtt nyolc órakor a püspök nagymisét és szentbeszédet tartott, utána pedig hatszáz gyermeket részesített a bérálás szentségében. Délben a Dacia szállóban a püspök tiszteletére díszszobát volt, amelyen a királyra a felköszöntőt Pacha püspök mondotta.

— Bocu Szevér kormányzó felépült. Bocu Szevér miniszter, bántási kormányzó betegségéből, amely könnyű lefolyású volt, felépült és ismét átvette a kormányzóság ügyeinek vezetését.

Ne hanyagolja el szeméit Szemüvegek, optikai cikkek nagy választékban
FRANZ TEJNOR & Co.
Temesv. II, Kossuth-tér

— A prefektura köréből. Boleantu Valér dr. megyei prefektus Kolozsvárra utazott, ahol résztvett az egyetemi jubileumi ünnepségein és csütörtökön érkezik vissza Temesvárra. A legközelebbi audiencianap pénteken lesz.

— Tillschneider István emléke. Most van egy esztendeje annak, hogy Tillschneider István temesvári borkereskedő a tévedésből bevett nagyobb adag idegesillapító következtében tragikus körülmények között meghalt. Az évforduló alkalmából ma délelőtt tíz órakor a belvárosi katolikus plébániatemplomban gyászmise lesz.

Argentina, Brazília és Uruguay-ba az egyedüli német társasággal, amelynek hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, egy-egy 3. osztályú hajók, „Cap Arcona” a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.

HAMBURG-DÉLAMERIKAI GÓZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG

KLEIN GYULA
ÜGYNÖKSÉGE

Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6.

Hékek: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dinicu Golescu 41 bis
Cernăuți, Str. Reg. Ferdinand 27. Chisinau, Str. Negustorilor, Casa Barbatat
Német hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvonat Hamburgig.

A KÉMKEDÉSI ÜGYBEN MÉR SZENZÁCIÓS LETARTÓZTATÁSOK VÁRHATÓK. A nagyszabású kémkedési ügyben a vizsgálat még mindig folyamatban van. Országszerte erélyintézkedéseket tettek a kommunis kémek letartóztatására és eddig a letartóztatottak száma már százötvenre emelkedett. Az elfogott személyek tartott házkutatás alkalmával sok helyen gyújtóanyagot és nagymennyiségű mérget találtak. Tegnap délben Bukarestben a belügyminiszteriumba bizalmas tanácskozás volt, amelyre Angelescu államtitkár elnökölt. A tanácskozáson, amelyről nem adtak jelentést, megvitaták a kémkedés minden részletét. Az ügy még nincsen befejezve és legközelebb — állítólag katonai körökben — szenzációs letartóztatások várhatók. Több magasrangú közigazgatási személyiséget is megfigyelnek és ezek közül is többnek közeli letartóztatása várható.

Női kalap ujdonságok

és
Peschanki szőrmék

legelőnyösebben vásárolhatók

N. C. DANIEL, Temesvár III., József-tér (Kütil-tér) 12 az udvarban levő gyárépületben

— Otthonat avatott a munkástelep magyarság. A Magyar Párt munkástelepi tagozata vasárnap este avatta föl új otthonát a Petneházy-vendéglőben. Az avatáson, amely ünnepélyes keretek között ment végbe, a pártközpontja részéről Dadány György, Szappanos Gyula, Lázár László és Bakos László jelentek meg. A tagozat műkedvelői előadtak új és szépen felszerelt színpadukon a Katka című háromfelvonásos népszínművet. Az előadás pompásan sikerült, a szereplők kitettek magukért és részoltáltak arra a tapsra, amelyben részük volt.

Ha Temesvárra jön, kérje mindenképp az ingyenes tájékoztatót. (Conducatorul prin Timisoara.)

Az ismert jóminőségű ANTRACIT-BRIKETT

ismét kapható
I-a kokszt Salonszén Tűzifa

legelőnyösebb árban házhoz szállítva

Telefon 13-01 Telefon 13-01
Vas si Co.
IV., Begajobsor 17

Telefon 13-83 Telefon 13-83

25%-os utazási kedvezmény okt. 31-ig
a bukaresti bõripari kiállításához
Igazolványok a „Birdev” utazási irodában

Temesvár IV., Str. I. C. Bratianu (Uri-utca), Terminus-szálló sarok, a pályaudvarral szemben. Ugyanott az összes bel- és külföldi jegyek, C. F. R. vasúti jegyek (weekend), utlevéljegyek, vizumok, C. F. R. bérletek stb. saját kurírok útján való elintézése. Díjtalan felvilágosítás. Leadó helyek:
II., Ehrlich-trafik, Piata Traian (Kossuth-tér)
III., Helfenbein-trafik, Piata Lahovári (Telekház-tér)
IV., Lichtscheindl-trafik, Iancu Vacarescu (Bem-utca) sarok
IV., Galgocj-trafik, Str. Bonnaz.

A Déli Hírlap szépségversenye

Szavazójegy

A legszebb temesvári leány:

— Templomszentelés Resicán. Resicán a hívők áldozatkészsége és Lischeron g Máttyás plébános szorgoskodása lehetővé tette a plébániatemplom alapos renoválását és újjáfestését. A templomnak újból való felszentelése vasárnap, október 26-án megy végbe és azt Pacha Ágost püspök fogja vegezni, aki már szombaton este érkezik meg Resicára.

Amerikai házassági mese a vakmerő feministáról és a milliárdos Rockefellererről

Miss Gertrud Olivér, a new-yorki feministáknak éppen olyan híres mint szép és fiatal tagja, a napokban különös fogadást kötött egyik férfiismerősével. A férfi azt találta mondani, hogy vannak olyan munkák, melyek nem valók nők számára. Miss Olivér erre fogadást ajánlott fel, hogy bármilyen foglalkozási ágat mond is a férfi, ha azt egy normális előképzettség nélküli férfi üzni képes, úgy vállalkozik arra, hogy ő is teljesen meg fog felelni. Az ismerős erre azt felelte, hogy például a felhőkarcolók vasszerkezeti munkálatait nők aligha tudnák végezni. Miss Olivér akkor ezer dollárban fogadott, hogy három nap alatt kitűnő vasszerkezeti munkás lesz. Azonnal jelentkezett egy építési vállalkozónál és félóra múlva már az egyik felhőkarcoló vasgerendáján lógott. Minden jól ment

egy darabig, mikor a fiatal leány egyszerre szédülni kezdett, belekapaszkodott az egyik tartókötélbe és görcsösen szorongatta. Az ismerős, amikor látta a leány szorongatott helyzetét, felvitette magát a huszonötödik emelet magasságába és éppen akkor ért oda, mikor az építőmunkások élesztették a közben elájult leányt. Félóra múlva a feminista vezér és ismerőse együtt hagyták el az épülő házat. Közben az ezer dollár már a férfi zsebében volt, azonban nem maradt ott sokáig, mert a Broadway egyik ékszerüzletében eljegyzési gyűrűvé váltották át. Sőt. A férfinak még jó néhány ezer dollárt kellett fizetni, azonban tehet, mert Pierpont Jon Rockefellernek hívják és Amerika, sőt a világ egyik leggazdagabb embere.

— Halálos szerencsétlenség történt két nap előtt Nagyösz községben a mozielőadás közben. Junger Péter huszonhét éves filmoperatőr javában vetítette a filmet, amikor az egyik tekeres hirtelen meggyulladt és a szikra a fiatalember ruhájára pattant. A lángok villámgyorsan terjedtek tovább és úgy összeégették Junger Pétert, hogy az borzalmas kínok között meghalt. A tragikus haláleset nagy megdöbbenést váltott ki.

*** Kacskástól hangos a gyűlési Szarvas-kávéház, ahol Váradi Aladár teljesen újjászervezett társulattal rendezte meg vig estélyeit.** Szinre kerülnek a legújabb bohózatok, tréfák, magán- és táncszámok. Uj attrakciók egy teljesen újszerű táncrevüt mutatnak be. Kezdete este 10 órakor.

— Szerkesztőváltás a Virradatnál. A kormányválság idején indult meg Marosvásárhelyen Virradat címmel új napilap, amelynek szerkesztője Felelő Fazekas Bertalan volt. Megittuk, hogy Felelő Fazekas Bertalan minden kormányváltásnál, vagy pedig általános választáskor szokott lapot indítani és aztán ha gabonácskáját learatta, ismét pihen a legközelebbi kormányválságig, vagy választásig. A kormányválság most is elintéződött már és Felelő Fazekas Bertalan visszavonult a jól megérdemelt nyugalomba. Ezúttal azonban lapja nem szűnt meg, csak ő szűnt meg felelős szerkesztő lenni. A Virradat tovább is megjelenik Marosvásárhelyen, azonban felelős szerkesztője most már Fodor István. Jólátunk — Felelő Fazekas Bertalan illetőleg — bevált. Hiszen az évek során eléggé megismerhettük Felelő Fazekas Bertalan időszaki szereplését.

*** A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda halljában.**

— Visszaélés vagy a gyufakartell svindlije? A közönség zsebében a gyufahasználat erejéig bérbe adták a svéd gyufalovagoknak, akik néhány rövid hónap alatt két leiről háromra emelték egy-egy doboz árát. A fogyasztás azonban visszamehetett, mert olyan skatulyákat hoztak forgalomba, melyeken az a figyelmeztetés van, hogy ha valaki egyszerre tíz skatulyás dobozt vásárol, úgy ennek ára huzott le. Ezt az ígéretet azonban sehol nem váltják valóra, mert arra hivatkoznak, hogy ők is három leit fizetnek dobozonként. Felhívjuk erre a körülményre a monopóliázgatóság figyelmét és kérdezzük: visszaéése ez az árusítónak, vagy a gyufakartell svindlije?

*** Takaréktűzhelyék, fekete emállirozott, John-féle gőzműségepek, ruhamángorlók, ruhakicsavarogépek jutányosan kaphatók.** Scherter Ottó vaskereskedése, Temesvár-Belváros.

*** Husz százalék kedvezmény jár a Déli Hírlap minden előfizetőjének és olvasójának, aki óráját, vagy kronométerét Földessy Kálmán Dózsa-utca 43. (bemenet a Jósika-utcában) kronométerkészítőnél megjavíttatja.** Földessy nevét a határokon túl is a legelőnyösebben ismerik, mint olyan emberét, aki nem mestere, hanem művésze szakmájának. Sikerült vele megállapodást létesítenünk, hogy aki a Déli Hírlap szelvényével nála jelentkez, az a megállapított árból husz százalék kedvezményben részesül. Ilyen szelvények korlátlan mennyiségben állanak rendelkezésre előfizetőinknek és olvasóinknak a Déli Hírlap kiadóhivatalában. Minden egyes óra javításához külön utalványt adunk, mert csak így vehető igénybe a kedvezmény.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy forrón szeretett édesanya, feleség, nagyanya, anyós és rokon

Fischer Károly Józsefné
szül. Schmidt Anna-Mária

70 éves korában, e hó 19-én, reggel 9 órakor hosszú betegség után jobblétre szenderült. Temetése kedden, 21-én délután 5 órakor Erzsébetváros, Helvét-utca 37. számú gyászházban megy végbe.

Fischer Károly József, férje, Fischer Ferenc Rezső, Schusztér Gusztávné, szül. Fischer Erzsébet, Fischer Aranka, gyermekei, Fischer Ferenc és Stella, Schusztér Aranka, Erzsébet és Gusztáv, unokái, veje és nagyszámu rokonság.

Administratia Judetului Timis-Torontal.

No. 26838—1930.

Publicatiune de licitatiune.
Se aduce la cunostinta generala ca in ziua de 1. Nov. 1930 ora 11 a. m. se va tine Licitatiune publica cu termin scurt de 15 zile pentru lucrurile ce sunt de renovat resp. de efepuat la Spitalul Judetean din comuna Lipova si anume: a) Instalarea luminatului electric in edificiul spitalului, b) Renovarea si varuirea locaturilor ale spitalului.

Licitatiunea se va tine la Prefectura Judetului Timis-Torontal Palatul Societatii Timis-Bega in biroul dlui Presedinte al deleg. cons. jud. etaj II. in conformitate cu dispozitiunile art. 88—110 din legea Ctb. publice

Dni concurenti vor depune oferta cu ofertele lor numerar sau in efecte de Stat 5%, care garanta dupa adjudecare se va completa conform art. 105 din legea Ctb. publice pana la 10%.

Pe picul inchis si sigilat al ofertei se va indica: a) Numele Ofertantului; b) Obiectul la care se refera oferta.

Se va inainta oferta aparte pt. pentru introducerea electricei si oferta separata pt. renovarea si varuirea localurilor.

Oferte in valuta forte, intarziate sau date prin telegrama, telefon, si supraoferte nu se admite.

Valoarea lucrarilor de introducerea electricei este de Lei 85.000, iar a lucrarilor de renovarea si varuirea localurilor este de Lei 95.000.

Devizul, caetul de sarcini, si originea altele informatiuni se pot obtine in zilele de lucru intre orele 8—13 dela biroul economic parter, usa 3.

Se va inainta oferta sparte pt. lucrarile de sub punctul a. si aparte pt. cele de sub b.

Ofertantii vor indica in scris in oferta ca cunosc in intregime devizul din chestiune si accepta toate conditiunile stipulate in caetul de sarcini, obligandu-se ca lucrarile — la caz de adjudecare — le vor termina pana la 1 Decembrie 1930, fiind in stare de receptionat.

Timisoara, la 3. Oct. 1930.
Presedinte: Dr. Ionescu m. p.
Seful serviciului: Murgu m. p.

BRISTOL-SZALLODA
Budapest
legszebb pontján, a
DUNAPARTON
Uj vezetés mellett ajánlja:

Előkelő, patinás szállodájának gyönyörű szobáit a mai gazdasági viszonyoknak megfelelő polgári áron

| | |
|---------------------------|-------------|
| Egy ágyas utcai | P. 10—16-ig |
| udvari | 6—10 |
| Két ágyas utcai dunaparti | 24—40 |
| Két ágyas utcai | 20—24 |
| udvari | 15—18 |

A jobb szobák árai fürdőszobával értendő. Minden szobában hideg- és melegvíz, telefon és rádió.

ÉTTERMI ÁRAK:
Komplett reggeli: kávé v. tea v. kakao egy táljaljal, vajjal és jam-e l P. 1-20
Kitűnő ebéd v. vacsora P. 2-40
Kitűnő ebéd v. vacsora menü előtétellel P. 4—

EZEN LAPRA
hivatkozással a szobárákból külön engedmény. Szobarendelés lehetséges 2—3 nappal előbb eszközölendő.
Bristol szálloda szobáiból és terraszáról a leggyönyörűbb kilátás nyílik a Dunára és a budai hegyekre.

— **Esküvő helyett temetés.** Megírtuk, hogy Govorkovics Erzsébet szabadkai leány gyilkos merényletet követett el vőlegénye, Koleszár János ellen, aztán elmetesztette saját torkát. A leány kétségbeesett tettére az bírta rá, hogy a vőlegénye három nappal az esküvő előtt kijelentette, hogy visszalép a frigyától. Koleszár állapota a kórházban javult és túl van a veszélyen. Govorkovics Erzsébet belehalt sérüléseibe és temetése szombaton ugyanabban az órában ment végbe, amikor esküvője volt kitűzve.

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek: Kirsch Erzsébet, Plesco Teréz, Kaiser Irén, Káló Tibor, Bodrogean Anna. Meghaltak: Geiszler Géza 28, Fischer Anna 69 éves és Andreorszky György 2 hónapos korában.

— **Krisztus királysága.** A pápa két év előtti rendelkezése értelmében a katolikus világ minden esztendőben október utolsó vasárnapján ünnepli meg Krisztus királyságát. Ebben az évben az ünnep október 26-ra esik. A temesvári templomokban ezen a napon a prédikációk Krisztus királyról fognak szólni, mise előtt pedig mindenütt ünnepélyes Te Deum és szentségkítétel lesz.

— **Jelentkezzenek a szegedi kirándulás résztvevői.** Azokat, akik résztvesznek a szegedi fogadalmi templom felszentelése alkalmával rendezett szegedi kiránduláson, a rendezőség fől-szólítja, hogy a mai napon jelentkezzenek a püspöki palotában levő misziós üzletben. Vízumdíj fejében a résztvevők ugyanakkor személyenként nyolevan leít fizetnek.

— **Bitóra ítélt apagyilkos.** Dubovics jugoszláviai községben Verkalics József harmincegy éves földmives állandó zsörtölődésben élt édesapjával, a hetven esztendőes Verkalics Simonnal, mert az a földjét vonakodott átadni fiának. Egy veszekedés alkalmával Verkalics József fejszével agyonverte az apját, a holttestet becipelte az istállóba és ott összetapostatta a lovakkal, hogy a gyilkosságnak olyan látszatot adjon, mintha apja szerencsétlenségnek esett volna áldozatul. Egy hét múlva azonban a dolog kiderült és Verkalics József rövid tagadás után be is vallotta az apagyilkosságot. Az észéki törvényszék most emiatt kötél általi halálra ítélte.

• **Gyermekparadicsom** a tizenkét éves fennálló első francia gyermekkurzus Temesvárott, ahol a gyermekek játszva a legnagyobb tökéletességgel elsajátítják a francia nyelvet. A testi fejlődést a ritmikus torna biztosítja. Három éves kortól kezdve vesznek fel gyermekeket, akik a kurzust délelőtt vagy délután, vagy a nap mindkét szakában látogathatják. Külön órák diákok és felnőttek részére. Méltányos díj mellett naponta van beiratás. Bresler, Temesvár-Belváros, Le-nau-tér 1. (Eisenstädter-ház.)

— **Blaskovics-telepi műkedvelők rónáci vendégszereplése.** A Magyar Párt Blaskovics-telepi tagozatának műkedvelői vasárnap este Rónácson vendégszerepeltek és a Lein-féle vendéglőben zsufolt nézőtér előtt előadták a Mit susog a fehér akác című háromfelvonásos operettét. Az összes szereplők rengeteg tapsot kaptak a közönségtől, amely a sikeres vendégszereplést nagy hálával fogadta.

Egyenlő erők jegyében folytak le a vasárnapi bajnoki mérkőzések

Szépszámu érdeklődő közönség jelenlétében folytak le a bajnoki mérkőzések, melyek érdekes küzdelmeket hoztak. A TMTE és a TAC összeapása mindvégig érdekes küzdelem volt, mely végül is az erőviszonyoknak megfelelően eldöntetlenül 0:0 arányban végződött. A Kinizsi-Gyapjuipar mérkőzés eredménye 1:0 (0:0) volt a Kinizsi javára. A Banatul a Kadimával került össze és azt a Banatul biztosan megnyerte. A mérkőzés eredménye 4:1 (3:0) volt. A másodosztályú bajnoki mérkőzések eredményei a következők: Tricolor-ZsSE 4:1 (2:1), Pátia-Hajduk 2:0 (0:0), Hertha-Rapid 2:2 (1:1), Fratelia-Turul 1:0 (0:0), Electrica-Viktoria 2:0 (0:0), Juventus-Amatőr 5:1 (1:0), Vulturi-Unió 2:1 (1:0). Egyéb eredmények: Kinizsi II.-Viktoria II. 2:0 (1:0), TAC II.-Vulturi II. 1:1 (1:0), TMTE II.-Banatul II. 6:0 (3:0), Banatul ifj.-Kinizsi ifj. 3:2 (1:0), Gyapjuipar ifj.-Turul ifj. 2:0 (2:0), Viktoria ifj.-Juventus ifj. 3:3 (3:1), Tricolor ifj.-Electrica ifj. 4:2 (2:1), Pátia ifj.-

Hajduk ifj. 8:0 (4:0), Politechnica ifj.-Kadima ifj. 7:2 (3:2), TMTE ifj.-Rapid ifj. 4:0 (2:0), Fratelia ifj.-ZsSE ifj. 1:1 (1:1), Fortuna ifj.-Unió ifj. 4:3 (2:2).

Vidéki eredmények.

A Politechnica Kolozsvárott a Romania ellen játszott és attól 8:0 (4:0) arányú vereséget szenvedett. A bukaresti Sportul Studentesc az Universitateát verte meg 3:1 (1:1) arányban. Aradon az ATE az AAC-al 0:0-ra, az AMTE az Unirea ellen 7:2 (5:1)-re, az Olimpia a Gloria ellen 2:2 (1:0)-ra, míg a Tricolor a Vointa ellen 3:2 (2:0) arányban végzett. Nagyváradon a Crisana a NAC-al 2:2 (1:2) arányban döntetlenül játszott, míg a Makkabea-Egyetértés mérkőzés szintén 2:2 arányban végződött.

Külföld.

Budapesten a Hungária a Budai II ellen győzött 8:3 (2:3) gólaránnyal. A Ferencváros a Nemzetivel játszott 0:0 arányban. A Boeskey Debrecenben az Újpesttől 2:2 (2:1) arányban döntetlenül harcolt ki.

A Kinizsi közgyűlése új vezetőséget választott. A Kinizsi Sportegylet vasárnapi rendkívüli közgyűléséről az ellenzéki csoport rövid vita után eltiltott, de eltávolított velük együtt a liga vezetősége is. A közgyűlésen sok új tag jelent meg, akiknek tagságát nem volt hajlandó sem a liga vezetősége, sem pedig az ellenzéki csoport elismerni. Joga Liviusz a liga nevében kérte a jelenlevők tagságát felülvizsgálni, majd amikor erre Niesner Károly nem volt hajlandó, a gyűlést érvénytelennek kimondva, el-

távolított. Ezután az új választás következett, melynek eredménye a következő: elnök Carleaonti ezredes, ügyvezető elnök Niesner Károly, alelnökök Hiotu Jean, Diel dr., Szűszmann Mihailescu alezredes, főtitkár Marait Socrates, titkár Bodnár István. Főjegyző Loch Iván. Jegyző Stojanovic József, főpénztáros Meixner Rezső, pénztárosok Cristescu Illés, Hügl, Inn József, Halmos Lajos. Sportigazgató Farcasanu Miklós törvényszéki bíró. A közgyűlés ezután husz tagot kizárt az egyesületből.

— **A bukott bankvezér ellen bünvádi eljárás indult meg.** Emlékeztetünk, hogy a budapesti Földhitelbank, amelynek Paupera Ferenc volt az elnökgazgatója, megbukott. Ennek a bankbukásnak egyik utójátéka most az, hogy a magyar képviselőház felfüggesztette Paupera Ferenc képviselői mentelmi jogát. A bank bukásával kapcsolatosan több bünvádi eljárás is megindult és a törvényszék most ezekben fogja Pauperát kihallgatni.

— **Az anglikán és pravoszláv egyházak egyesítése.** Már régóta folynak tárgyalások, amelyeknek célja az anglikán és a pravoszláv egyházak egyesítése. Hicks gibraltári anglikán püspök most Belgrádba érkezett, ahol tárgyaláso-

kat folytatott Varnava pátriárkával és Csirics Irinej dr. karlócai püspökkel. Varnava pátriárka az újságírók előtt kijelentette, hogy ninesen kizárva, hogy a tárgyalások eredménnyel végződnek és az anglikán és pravoszláv egyházak egyesítése néhány év múlva megtörténhetik.

Mit susog a fehér akác? A Magyar Párt Blaskovics-telepi tagozatának műkedvelői a múlt héten nagy sikerrel adták elő a Mit susog a fehér akác című háromfelvonásos operettét. Az előadást jövő vasárnap, október 26-án délután félnégykor és este félkilenc órákor (melyet reggelig tartó tánc követ) a Schneider-féle vendéglőben megismétlik. Az egyes szerepeket ugyanazok játsszák, akik az első előadáson is sok tapsot arattak.



riási erősítés, páraflan szelektivitás, tökéletes hangtisztaság:

Váltóáramra Telepfűtésre
AS 4100 S 467 - S 210

TUNGSRAM
árnyékoltrácsu báriumcső

már mindenütt kapható, kérjen ismertető kereskedőjétől

Díjak

a Déli Hírlap szépségversenyre Babcsányi Ferenc, cselegkereskedés, Szentgyörgy-tér zsardinetós kosár.

Dénes és Pollák női díszárúház, Gyárvaros és Belváros, Merczy-utca: Crépe de chine, ruha való.

Elbe harisnyaház, József-pár „Elbe” tiszta selyemharisnyák Galambos Béla papírkereskedő, Hunyadi-utca 1: íróasztal készlet.

Gea-Krayer, drogeria város, Kossuth Lajos-utca 21: Szentgyörgy-tér: pipere-doboz.

Kandia csokoládégyár: doboz csokoládé bonbon.

„Kézimunkaszalón”, Zsefváros, Bem-utca 13: Kézimunka.

„Norma” technikai vállalat Szentgyörgy-tér: asztali villanylámpa.

„Ost” (Oláh Sándor) elektrotechnikai cég (Hattyu-utca): két lámpás rádiókészülék lámpával együtt.

Recta optikai és fényképészeti szaküzlet, Belváros, Hunyadi-utca: egy fényképező gép.

Reichenbach Sándor szerkesztő, Szentgyörgy-tér 4 (Hírlap mellett): arany karkötő (dísz).

Schlosser Gyula keramikus, Fürdő-utca 9: dísztárgy.

Szánthó László szobrász, Király-utca 11: faragott asztali gyertyatartó.

Weiss si Comp kézimunkakereskedés, Börze-utca 1: három darab kézimunka.

Wohlstein Lipót porcelánkereskedő, Szentgyörgy-tér: kristályváza.

Ha szép akar lenni,

használjon KULKA-féle lilium-tejkrémet, lilium-tejszappant, liliumputert, 3 színből. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerésztárában, a „Fekete Sas”-hoz Belváros, Szent György-tér.

MOZIE

Belvárosi Mozi:
Kedd, szerda, október 21, 22.
Erzsébetvárosi Mozi:
Csütörtök, péntek, okt. 23, 24.
Mehalai Mozi:
Szombat, Vasárnap, okt. 25, 26.

Nem vagy legény Berci...!

Kitűnő vígjáték mulatságos cselekménnyel.

A főszerepekben:
Evi Eva, Hans Albers, Mary Parker, Hans Brausewetter

Monopol:
Slager-Film, Oradea-Mare.

Ma és a következő napokon
A gyár., „Apollo” moziban
a 100% beszélő és zenélő film

Két szív egy keringőben

a szezon legszebb filmpo-
rettje.

Monopol: Ero-Film, Brasov.

Rádió

Kedd. (Október 21.) Budapest.
 12 óra: A Postászenekar hangversenye. 12 óra: A Mándits szimfonikus hangversenye. 5 óra: Könnyű zene. 7 óra 30: Gramofonzene. 8 óra 30: Előadás a rádióból, utána Farkas Jenő és grányczenekarának hangversenye. 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: Zene. 3 óra 20: Szórakoztató zene. 7 óra 35: Mandolinhangverseny. 9 óra: Népszerű hangverseny. Utána jazz három zongorán. 7 óra: Könnyű zene. 8 óra 30: Dalok és balladák. **Belgrád.** 12 óra: Gramofonzene. 12 óra: Zene. 5 óra 30: Nemzeti dalok. 8 óra 30: Szimfonikus hangverseny. 10 óra: Kávéházi zene. **Bukarest.** 8 óra: Hangverseny. 8 óra 45: Dalok. 9 óra 15: Szórakoztató zene. **Kattowitz.** 7 óra 55: Verdi Aida operájának előadása, utána kamarazene. **Langenberg.** 8 óra: Könnyű zene. 8 óra 50: Gogol Die Meistersinger című darabjának előadása. **Morva-Ostrau.** 9 óra: Énekhangversenye. 9 óra 30: Cselangverseny. 10 óra 30: Jazzband. **München.** 7 óra 30: Énekhangversenye. 8 óra: Keleti zene. **Milánó.** 9 óra: Verdi Ernani című operájának előadása, utána kávéházi zene. **Prága.** 7 óra 20: Dalok. Utána kamarazene. 9 óra: Fuvószenekar hangversenye. 10 óra 20: Szórakoztató és tánczene. **Toulouse.** 8 óra: Spanyol dalok. 8 óra 30: Gitárhangverseny. 9 óra 30: Kamarazene. Utána operarészletek. **Szerda. (Október 22.) Budapest.**
 12 óra: Katonazene. 12 óra: Hangverseny Molnár Alice (hegedű) és Falvy Margit (ének) közreműködésével. 5 óra 30: A fővárosi zenekar hangversenye. 7 óra: Kuruc dalokat énekel Vencel operaénekes Lugossy István szoboralkotóművész és az operazenei kisérete mellett. 8 óra: Liszt-zenekar hangversenye. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 3 óra 20: Szórakoztató zene. 7 óra 35: Könnyű zene. 9 óra: Die Hochzeit című szindarab előadása, utána a Silbermann és Geisler zenekar hangversenye. **Breslau.** 8 óra 30: Revü 1886-tól 1930-ig. 10 óra 35: Szimfonikus hangverseny. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Nemzeti dalok. 5 óra 30: Könnyű zene. 8 óra 30: Kamarazene. 9 óra: Énekhangverseny. 10 óra 15: Kamarazene hangversenye. **Bukarest.** 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Zongorahangverseny. 8 óra: Énekhangverseny. 9 óra 15: Könnyű zene. **Kattowitz.** 8 óra: Szólóhangverseny. 9 óra 35: Hangverseny. 10 óra 15: Gramofonzene. **Morva-Ostrau.** 7 óra: Operadalok. 7 óra 20: Operaelőadás. **München.** 8 óra: Katonazene. 9 óra 10: Uzarski Der Fall Lola című szindarabjának előadása. 10 óra 45: Szórakoztató tánczene. **Milánó.** 8 óra 30: Operaelőadás, utána jazz-band. **Prága.** 7 óra 20: Operaelőadás, utána kávéházi zene.

Színház

Kassay Károly bucsuestéje. K a s s a y Károly negyven éves színészi múlt után szombaton, október 25-én bucsuzik a városi színházban a temesvári közönségtől. A műsor igen változatos lesz, mert azon résztvesznek Temesvár legkiválóbb énekesnői és énekesei, valamint írói is. A Magyar Párt megbízásából U h l y á r i k Béla dr. üdvözi a bucsuzó művészt. A műsor keretében több temesvári író is fellép, akik közül különösen J ö r g n é D r a s k ó c z y Ilma új költeményei számíthatnak nagy érdeklődésre. Jegyek az estélyre a színházi pénztárnál csütörtöktől kezdve kaphatók.

Ivo Puhony művészi babajátéka ma este a városi színházban bemutatja Dr. Faust, a nagy szellemidéző című érdekfeszítő darabot. Az előadás este félkilenc órakor kezdődik és jegyek a színházi pénztárnál kaphatók.

Cigánybáró. A Bánsági Magyar Közművelődési Egyesület műkedvelői gárdája november 19-én és 20-án a városi színházban előadást rendeznek. Előadásra kerül Strauss Jánosnak Jókai Mór regényéből készült Cigánybáró című ragyogó operettje. A női főszerepet B o j i n c a n é K u l c s á r Juliska operaénekesnő alakítja. A másik nagy női szerepben F a r a g ó Erna, az egyesületnek sok sikert aratott tagja lép fel. A címszerepben C s e r m á k Lajos, a kiváló énekes, fogja a közönséget gyönyörködtetni. Ezuttal mutatkozik be két nagyobb szerepben az egyesület két új énekesnője: T ó t h Margit és R ó z s a Irén. A többi szereplő Stájes Dusan, Bakos László, Szegedi Rezső, Klein Jakab és Reichardt Alajos. A darabot Bakos László rendezi, a zenét és az éneket pedig Joszt Géza tanítja be.

Közgazdaság

A mezőgazdasági kamara tanácskozásaiban ismét belevitték a kisebbségi kérdést

A temesvári megyei mezőgazdasági kamara tegnap Vidrighin Sztán elnöke alatt ülést tartott. Serban Viktor olasztól a kamara működéséről szóló jelentést. A jelentés rámutat arra, hogy a mezőgazdasági vizsgálati állomás, amelyet a tavaszkor tartott kamarai ülés határozata alapján létesítettek, eredményes működést fejt ki. A vizsgálati laboratórium nemcsak a különböző vetőmagot vizsgálja meg, hanem földpróbákat is végez, véleményeket ad és a mezőgazdaságot érdeklő egyéb vizsgálódásokat folytat. A mezőgazdasági kamara faiskolájáról is szól a jelentés. A faiskola most új és végleges területet kapott, amelyen hasznos tevékenységet fog kifejteni. Száz ezer fát növelnek, hogy azokkal az országutakat befásítsák, azonkívül gondoskodnak róla, hogy a gazdák nemes gyümölcsfacsemetét minél nagyobb számban vagy teljesen ingyen, vagy pedig igen mérsékelt áron kaphassanak. A jelentés beszámol arról is, hogy a kamara mozgalmát indított vármegyei tejszövetkezet megalapítására, azonban eddig a megyében levő ötvenhét szövetkezet közül mindössze tizenegy jelentette be a tervezhető csatlakozását.

Bánsági kereskedők a nagyenyedi kongresszuson. Nagyenyeden kongresszust tartottak az erdélyi és bánsági kiskereskedők. Temesvárról — Kun Richárd elnök hirtelen megbetegedése következtében kénytelen volt idehaza maradni — a kongresszuson Schön Ede, Adler Viktor, Földváry Fülöp, Deutsch R. Rezső, Folia György, Grosszmann Károly, Tóth Sándor, Juracek Emil és Endre Károly, a Kereskedők Egyesületének titkára vettek részt. A Bánságot képviselték ezenkívül Nobel Mór, Orsováról, Fischer Marcell Resicáról, Wersching Dániel és Tyroch József Zombolyáról. A kongresszuson mint korábbi elnök N o b e l Mór elnökölt. A

A vita során a mezőgazdasági kamarában — mint már annyiszor — újra jelentkezett a kisebbségi kérdés. Egyes főlshólalók kifogásolták, hogy sváb gazdák segélyeket kaptak és hogy a kamara a sváb iskolákat mezőgazdasági tanfolyamok rendezéséért szubvencionálja. A vezetőség erre aktákkal igazolta be, hogy segélyeket olyan gazdák kaptak, akik bizonyos termelési feltételeknek feleltek meg, az erre vonatkozó kérvények benyújtói között azonban nem voltak románok. Amíg az iskolák mezőgazdasági tanfolyamainak segélyezését illeti, tény az, hogy sváb iskolák összesen százezer lelt kaptak, ezzel szemben azonban román iskoláknak a kamara a megyében hatszázezer lelt utalt ki. Egyes főlshólalók kifogásolták azt, hogy a kamara által kibocsátott hivatalos értesítések nem tartalmazzák a kamara választmányának határozatait és annak a véleményüknek adtak kifejezést, hogy ez azért van, hogy a mezőgazdák ne lássanak tisztán a kamara ténykedésébe. A gyűlés erre kimondotta, hogy az összes ülések határozatait kivétel nélkül közölni fogják és az értesítéseket a kamara minden tagjának megküldik.

kongresszuson az egyes főlshólalók különösen a meg nem engedett konkurrencia ellen panaszkodtak. Számos panasz hangzott el a szeszörvény rendelkezései és a túl magas adózás ellen. Elhatározták, hogy kérni fogják az adóörvény módosítását és mozgalmat indítanak egy kiskereskedői hitelintézet föllállítása ügyében.

Káldy ipartestületi titkár emléke. A Temesvári Ipartestület előjárósága néhai Káldy Miklós volt titkárának elhalálozásával kapcsolatosan a hivatalvizsgálat és átadás eredményeként megállapította, hogy Káldy Miklós a legkifogástalanabb rendben vezette úgy az adminisztrációt, valamint a pénztári teendőket és ezen alkalommal

is kegyeletének hódolva, a legnagyobb elismerésének adott kifejezést. Az előjáróság egyhangulag azon álláspontra helyezkedett, hogy a titkári állást a nehéz gazdasági helyzetre való tekintettel egyelőre nem töltik be és a titkári teendőket G a j o András segédtitkár fogja ellátni.

A gazdasági együttműködés. M a r i n k o v i c s jugoszláv külügyminiszter egy Pozsarevácon tartott gyűlésen nyilatkozott a gazdasági együttműködésről. Kijelentette, hogy az államok között a gazdasági együttműködésre nagy szükség van, amely azonban csak teljesen kiegyensúlyozott politikai helyzet mellett lehetséges. Jugoszlávia ragaszkodik a béke fenntartásához, ami különben egész Európának egyformán érdeke.

A Kolozsvári Takarékpénztár és Hitelbank R.-T. bánsági fióktelepe Temesvár értesíti igen tisztelt betétes ügyfeleit, hogy betéteik utáni kamatozást 1930 október hó 15-i érvénnyel 1%-kal (egy) leszállítja.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 306.87, Párisban 15.15. Mai árfolyamok a következők: angol font 817.50, dollár 168.35, hollandi forint 68, dinár 2.98, francia frank 6.615, olasz lira 8.825, cseh korona 5, német márka 40.08, osztrák schilling 23.77, magyar pengő 29.38, belga frank 23.48, svájci frank 31.72.

A budapesti tőzsde jegyzései. (Október 20.) Leszámtolóbank 85.7, Kereskedelmi Bank 102, Angol-Magyar Bank 72.8, Pesti Hazai 171, Drasche 100, Csáky-Prackfalvi 10, Urikányi 64.6, Salgó 34.8, Általános Kőszén 467, Spodium 113.7, Szikra 225, Magyar Enkor 85, Déleukor 91.5, Lipták —, Egis —, Nóva 25.5, Temesvári Szesz —, Temesvári Sör —.

Családi ház

gyönyörű parkirozott nagy kertben, sok szobával, garage etc. rendkívül alkalmas szanatórium számára, Józsefváros központjában eladó. Közelebbi cím a lap kiadóhivatalában.

POROSZ

KOKSZ

SALON-KŐSZÉN

olcsón, házhoz szállítva nagyban és kicsinyben

Ifj. REITER SIMON

Timisoara, Küttl-tér. Tel. 2-38

Temesvár öröme!

Mégint van, aki

Vesz

Elad

Cserél

mindenféle értéktárgyat méltányosan lekiismeretesen. Régi vevőim kívánságára

üzletemet

ujra megnyitottam

Uj alapokra fektetve még olcsóbban árusítok, mint azelőtt. Hónapokig Erdélyben utazván igazán értékes, eredeti perzsaszőnyegeket, altwien ezüstkötet szereztem, amelyek megtekintésére kedves vevőimet meghívom

STERNBERG
 Mercy-utca Telefon 11-77

Butor

hálo, abédlok, uriszabák stb. butoret olcsón és kedvező részletfizetések mellett kaphatók

Kutty Rezső butorgyáros
 Temesvár III. Dózsa-utca 4.

Próhirdetések

Házasság

Ki óhajt férjhez menni gazdálkodni szerető 38 éves kereskedőhöz? Teljes című levelet hozomány megjelöléssel „Független” jelígre a kiadóba kérek. (2927)

Alkalmazás

Főzni tudó

székely mindeneslányt jó bizonyítványokkal azonnalra keresek. Cím a kiadóban. (1314)

Portást

jó megjelenésűt, kaucióképest, ki a román, magyar, német nyelvet perfektül tudja, keresek. Hotel Imperial, Lugoj. (2935)

Házmestert

keresek november elsejére, aki házikertemet részben megmunkálja és fizetésért tejet kocsimmal kihord. Ugyanott botosispán is felvétetik. Schlesinger Dezső, Timisoara IV., Arany János u. 4. (2936)

Állást keres

Magyar, német, román

nyelvet bíró, négy évi irodai gyakorlattal rendelkező, gépirásban jártas irodakiszasszony állást keres. Cimeket „Pontos és megbízható munkaerő” jelígre a kiadóba kérek. (2922)

Házvezetőnő

szorgalmas, megbízható, vidékre állást keres. Cimeket „megbízható” jelígre a kiadóba kérek. (2878)

Főzni tudó

fiatal, komoly, szerény igényű asszony háztartáshoz vagy gyermek mellé ajánlkozik. Cím a kiadóban. (2929)

Házvezetőnőnek

ajánlkozik 28 éves komoly, intelligens urileány a háztartást önállóan vezeti, magányos urhoz vidékre vagy pusztára is megy, hol otthont talál. Szerb-utca folytatása, Brutusz-u. 4. Ladányivilla, házmesternél. (2937)

Adás-vétel

Ajánlom

finom fehér rizlingi boromat literenként 18 leiert, jóságáért felelek. Horga Pál vendéglős, II., Felső-Brook-utca 1. (2650)

Olesó, szép és jó butorokat

nagy választékban kaphat Győrffy testvéreknél, műbutorasztalosok, Gyárvaros, Rékási-ut 4. (2924)

Butor

egy garantált elsőrendű, hajlitott diófa ebédlő olesón eladó. Győrffy testvérek, műbutorasztalosok, Gyárvaros, Rékási-ut 4. (2925)

Radiócikkek A-tól Z-ig

PHOBUS-nál

kaphatók a legolcsóbban

PHOBUS

Temesvár, Str. Bratianu (Uri-utca) 2
Telefon 13-32

Két fehér szekrény

tükörrel és finom kártyaasztal, négy székkal, majdnem új, jutányosan eladó. Ugyanott többféle butor kapható. Batthányi-utca 9. Földszint jobbra. Délelőtt 9—12-ig. (1894)

Kályha

finom kivitelben, (emaillezott) átköltözés miatt sürgősen eladó. Cím a kiadóban. (1967)

A DÉLI HIRLAP REGÉNYE

A SZIVEK GYŐZELME

IRTA:

BERKÓ KÁROLY

18. folytatás.

— Figyelmeztetem, erdész ur, hogy a dolognak nem lesz jó vége! Ne feledje el, hogy nekem jogom van a maga ellenkezése esetén a fegyverhasználatra. Azért fölszólitom, adja meg magát.

— Nem!

Keményen hangzott ez a kijelentés.

Az őrmester ráparancsolt csendőreire:

— Rajta! Fogjátok meg! Huzzátok el mellőle a nőt, akkor majd könnyebben megy a dolog.

Két csendőr macskaugrással odaugrott Erzsike mellé és durva kezükkel sikerült azt párja mellől elrántani.

Füzes Imrében fölébredt a párját féltő férfi és odaugrott a két csendőrhöz, hogy a kezeiből kiszabadítsa Erzsikét.

Ez volt a veszte.

Amikor ugyanis elhagyta a fát, ezzel egyben elvesztette a hátvédet is. Az egyik csendőr egyszerre megragadta hátulról, a másik pedig elengedte Erzsikét és segített Füzeset lenyügözni.

Az erdészt, aki nagy erőfeszítést fejtett ki, végre is sikerült a földre teperni. Valamelyik csendőrzsebéből spárga került elő és azzal összekötözték Füzeset.

— Könnyű volt ilyen sok embernek egy ellen győzni. — mondotta keserű hangon.

— Maga az oka, — válaszolt a csendőrőrmester, hogy a dolog ennyire jutott. Ha szépen hajlandó lett volna minket követni, akkor nem kellett volna birkózni és nem is volna megkötözve. Azonban éppen az a körülmény, hogy ilyen ellenállást fejtett ki, mutatja azt, hogy mennyire büns és mennyire igaz az, hogy a rendbontók táborába tartozik.

Az erdész most már belátta, hogy minden kapálózása hiábavaló és azért inkább megadta magát sorsának.

Két csendőr talpra állította és elvezette.

Erzsikét, aki követni akarta, a másik két csendőr visszatartotta.

— Engedjétek hozzá, emberek, — könyörgött Erzsike — engedje-

tek hozzá, hiszen nekem mellette van a helyem.

Ámde azoknak hiába beszélt.

Füzes, akivel a két csendőr már messzire jutott, hirtelen megfordult és visszakiáltott:

— Erzsike, nyugodj meg! Menj szépen haza. Nem tettem semmi olyat, amiért elítélhetnének. Biztos, hogy egy-két nap múlva ki szabadulok és akkor megint látjuk egymást.

Ezzel engedte magát tovább vezetni a csendőröktől.

Erzsike sokáig nézett utána, mindaddig, amíg a fák eltakarták előle.

Azután keserves sirásra fakadt.

Még azt sem vette észre, hogy mikor hagyták magára a csendőrök. Ezek látták, hogy rájuk már nincsen szükség, a társaik után siettek.

Erzsike lerokadt az erdő mohos fűvére és sokáig, nagyon sokáig zokogott. Már sötét volt, amikor annyira magához tért, hogy a hazamenetelle gondolt.

Három napig az erdészlak jelentette számára az otthont. Most aztán újból vissza kellett mennie nagynénje házába. Szerencse, hogy nagynénje a városi látogatásból még mindig nem tért haza és így nem kellett annak faggató kérdéseitől tartani, hogy hol töltötte az elmúlt három napot.

Odahaza aztán lecsendesedett. Bizott benne, hogy Imre ártatlansága csakhamar kiderül és akkor megint jóra fordul minden.

Szegénykének sejtelve sem volt róla, hogy a viszontlátásig esztendőök fognak elmúlni és hogy a találkozás majd milyen tragikus lesz.

9.

Erzsike részére a bánat, keserv és gond hosszú hetei, hónapjai következtek el.

Füzes Imre nem szabadult ki olyan könnyen, amint azt remélte. Jó darabig eltartott a vizsgálati fogság, amíg végre az ügye tárgyalásra került. A tárgyaláson nem volt ellene más bizonyíték csak az, hogy a lakásán megtalálták azt a bizonyos lázító röpiratot.

(Folyt. köv.)

Uj üzlet

G u v r é !

Uj üzlet

Juno fűző- és kézimunkaszalon

Temesvár-Gyárvaros, Fő-utca 32. szám

legmodernebb princeszfűzők, gummi-, sport- és alkalmi fűzők, orvosi haskötők, speciális fazonu melltartók.

Párna-
montírozás

Gépzásur!

Pliszírozás!

Szolid árak

Tűzifa

árúsítása, leszállított olesó árak mellett újból megkezdődött, Vendéglősök Fatelepén, Józsefváros, Pályasor, Dohánybevéltóval szemben. Eladások vagon tételben is és magánosoknak is eszközöltetnek. (2910)

Veszek

használt postabélyegeket minden mennyiségben. Szécsi Philatelia bélyegkereskedés, Józsefváros, Horváth Boldizsár-utca 2, a Máriaival szemben. (1925)

Fiat teherautó

és egy Perltraktor. olesón eladó. Perlmutter III., Hunyady-ut 46.

Hosszu kocsihunda

báránybőrrel bélelt használt, férfikalap és cilinderek eladók. Érdeklődni délután 2—4-ig. I., Hitelbank II. em. ajtó 4. (2873)

Kótták

Mendelsohn, Schubert, Mozart Beethoven négykezesek, valamint egész operák, jutányosan eladók. Érdeklődni 2—5-ig. I., Hitelbank II. em. ajtó 4. (2875)

Két finom antik szekrény nagyon jó állapotban, jutányosan eladó. Cím: Mühle Vilmos-u. 1. földszint 3. sz. Megtekinthető 6 óráig.

Összecukható vaság ruganyos matrac kidolgozással jó állapotban eladó. Cím: Battányi-utca 9, földszint jobbra. Délelőtt 12-ig.

Lakás

Egy szoba-konyhás lakás azonnalra kiadó. Papp Rónác, Rét u.

Egy szoba-konyhás lakás kiadó. Erzsébetváros, I. utca 68.

Szuterén lakás

uj családi házban azonnalra kiadó. Str. P. Vasici 3. (Kaszásor) (93)

Kiadó

májusra 3, esetleg 4 szobás lakás. Erzsébetváros. Hattyú-utca. Ugyanott 60 hold föld eladó. (93)

Modern 2 szobás

lakás összes mellékhelyiségekkel, azonkívül egy 1 szobás lakással, tén modern mellékhelyiségekkel, vízvezeték, villanyvilágítás, ládiházban, Belváros teljes közelmében. nov. 1-re kiadó. Cím: TIT sportpálya, Str. Peles 8. Lumpkin megálló előtt. (93)

Keresek

november 1-re, szerény különvratu butorozott szobát, lehetőleg Kossuth-tér közelében. II., Gyárudvar-u. 7. Scheer Emil szalm. (93)

Elegánsan butorozott

utcai szoba, külön előszobával, ezenkívül még 2 butorozott szoba, mindkettő külön bejárattal, des fekvésű családi házban, Belváros teljes közelmében nov. 1-én kiadó, házaspárnak is. Cím: TIT sportpálya, Str. Peles 8. Lumpkin megálló előtt. (93)

Különféle

MA nyilik meg
Roth L. művészi

fotótanfolyam

A tanfolyam felöleli a színes és fekete-fehér fotográfia teljes tananyagát, ennek elvégzése a résztvevőknek teljes kiképzését biztosítja és megadja a lehetőséget nyújt

Anatomia, rajzelmélet, színes és fekete-fehér fotográfia, képtörténet, képtudomány, képművészet, képművelés, Gal Endre szobrászművész vezetésével.

Beiratkozás mérsékelt tanfolyam mellett Roth L. fotóműtermében Lloyd-sor 3.

Olesó cipőtalpalás

Férfi cipőtalpalás 95—100 le, női cipőtalpalás 35—40. Női cipőtalpalás 70—80, sarok javítás 20 le. Sőrendű munka, tartós anyag, velezőlap hívásra munkáért hívó. Özv. Bösze Emilné, Belső-Brook-utca sarok.

Rektewald Éva

pirosigazolványa elveszett, megtalálni a rendőrségen adia le.

Elveszett

egy gimpel féle nagy fekete boá, találoja jutalom ellenében adja meg, Mühle Vilmos-u. 32. Kelecsár vagy Delej címre.